

# Sánscrito

El **sánscrito** (autoglotónimo संस्कृतम् *saṃskṛtam*) es una lengua clásica de la India, además de una de las lenguas indoeuropeas más antiguas documentadas, después del hitita y el griego micénico.

El sánscrito se usa actualmente como lengua litúrgica en el hinduismo, el budismo y el jainismo. Hoy en día es uno de los 22 idiomas oficiales de la India, utilizado con propósitos particulares y en menor medida como lengua vehicular de cultura. Su posición en la cultura de la India y del sudeste asiático es similar a la del latín y el griego helenístico en Europa.

Literalmente quiere decir ‘perfectamente hecho’: *sam*: ‘completamente’; *kritá*: ‘hecho, obra’ (de la raíz *kri*; está emparentado con la palabra *karma*: ‘acción’, y con el latín *crīmen*: ‘hecho discernible’). Se escribe en el silabario devanagari.

El sánscrito se utiliza principalmente como lengua ceremonial en los rituales hindúes, en la forma de himnos y mantras. Su forma preclásica, el sánscrito védico (la lengua ritual de la religión védica), es uno de los miembros más antiguos de la familia indoeuropea. En este idioma fueron escritos todos los textos clásicos del hinduismo. Su texto más antiguo conocido es el *Rig-veda* (‘conocimiento sobre himnos’, que contiene 1028 himnos en alabanza a los dioses). También es la lengua de yoga.

Por su importancia religiosa, los primeros gramáticos indios, como Pánini (520-460 a. C.), lo analizaron exhaustivamente.

La mayoría de los textos sánscritos que se conservaron hasta la actualidad fueron transmitidos oralmente (con métrica y ritmo nemotécnicos) durante varios siglos, hasta que fueron escritos en la India medieval.

## Sánscrito

'संस्कृतम् / Saṃskṛtam [bhaṣa]

**Hablado en**  India  Nepal

**Hablantes** 700.539

**Nativos**

11.106 (censo de 2011)

**Otros**

694.433 como segunda lengua (censo de 2011)

**Familia**  Indoeuropeo   Indoiranio    Indoario

**Sánscrito**

**Escritura**  devánagari, siddham

**Estatus oficial**

**Oficial en**  India

**Regulado por** *No está regulado*

**Códigos**

**ISO 639-1**  sa

**ISO 639-2**  san

**ISO 639-3**  san

[[editar datos en Wikidata](#)]

## Índice

### Aspectos históricos, sociales y culturales

- Historia y desarrollo
- Arcaísmo

### Clasificación

### Descripción lingüística

- Fonología
  - Vocales
  - Consonantes
- Gramática

### Préstamos léxicos del sánscrito al español

- Palabras prestadas del sánscrito

- Palabras derivadas directamente de un término sánscrito
- Palabras derivadas indirectamente de un término sánscrito
- Palabras relacionadas con el sánscrito a través de antepasados comunes

**En la cultura popular**

Véase también

**Referencias**

- Bibliografía
- Enlaces externos

## Aspectos históricos, sociales y culturales

### Historia y desarrollo

No se conoce con precisión cuándo se empezaron a hablar lenguas indoeuropeas en el norte de la India. Usualmente se supone que los primeros Estados como la cultura de Harappa estaban formados por pueblos no indoeuropeos. En su libro de himnos sagrados, Rig-veda, los arios describen la patria que dejaron. En algún momento del II milenio a. C., pueblos indoeuropeos habrían penetrado en el norte de India. Uno de los primeros testimonios escritos en lenguas indoeuropeas está en sánscrito védico, la lengua en que se compusieron los textos védicos. Al menos a partir de comienzos del primer milenio a. C. se extendió por el tercio septentrional de la India, en una escritura llamada brahmi.



Tablillas escritas en idioma sánscrito: el *Devi-majatmia* o 'las glorias de la diosa Devi', manuscrito sobre hoja de palma, en la antigua escriturabhujimol (de Bihar o de Nepal, siglo XI).

El sánscrito no es exactamente una lengua muerta, ya que algunas decenas de miles en la India declaran tenerla como lengua vehicular habitual en ciertos contextos. De hecho, todavía hoy se enseña a leer y escribir en escuelas y hogares en toda la India, aunque como segunda lengua. Y algunos bráhmanas llegan a considerarlo como su "lengua materna". De acuerdo con informes actualizados, se está reviviendo como lengua local en el pueblo de Mattur cerca de Shimoga (en Karnataka).<sup>1</sup> Sin embargo, la inmensa mayor parte de personas que usan el sánscrito con fluidez lo adquirieron como segunda lengua y no como su primera lengua.



Período védico temprano.

### Arcaísmo

El arcaísmo del sánscrito, particularmente en el sistema consonántico, se aprecia cuando se compara con otras lenguas antiguas, como el latín, el griego, o incluso lenguas modernas que retienen un buen número de arcaísmos, como el lituano. Aunque todos estos idiomas han experimentado cambios fonéticos y gramaticales que han apartado su estructura de la del

protoindoeuropeo clásico, mantienen algunas similitudes notables. J. P. Mallory usa un proverbio lituano (escrito en sánscrito, en lituano y en latín) para mostrar el gran parecido existente:

- Sánscrito: «*Devas adadāt datás, Devas dat dhānās*».
- Lituano: «*Dievas davé dantis, Dievas duos duonos*».
- Latín: «*Deus dedit dentes, Deus dabit panem*».<sup>2</sup>
- Español: «Dios nos dio dientes, Dios nos dará pan».



Reinos, tribus y escuelas teológicas del período védico tardío.

## Clasificación

El sánscrito, al igual que las otras lenguas indoarias, está estrechamente emparentado con las lenguas iránias, hablándose así de la rama de lenguas indoiránias o indoarias.

El sánscrito se considera en ciertos aspectos una lengua conservadora que refleja particularmente bien algunos rasgos del protoindoeuropeo más reciente. El sánscrito puede considerarse una lengua cercana al antecesor de las modernas lenguas indoarias de la India. Otras lenguas indoarias posteriores cronológicamente al sánscrito son el prácrito, de la antigua India, en una de cuyas formas se redactó el canon budista, el hindi-urdú, el bengalí, el nepalí, así como otras lenguas regionales de la India (entre ellas el cachemir, el marathi, el guyaratí, el asamés o el panyabí, entre otras muchas). También el idioma romaní originalmente hablado por los pueblos gitanos de Europa y Norte de África está cercanamente emparentado con las lenguas anteriores.

Transcription	śivō rakṣatu gīrvāṇabhāṣāsārasāsvādatatparān
Bengālī	শিবো রক্ষতু গীর্বাণভাষারসারস্বাদততপরাং
Devanāgarī	शिवो रक्षतु गीर्वाणभाषारसास्वादतत्परान्
Gujarātī	શિવો રક્ષતુ ગીર્વાણભાષારસાસ્વાદતત્પરાન્
Gurmukhī	ਸਿਵੇ ਰਕਸ਼ਤੁ ਗੀਰ੍ਵਾਣਭਾਸਾਰਸਾਸ੍ਵਾਦਤਤਪਰਾਨ੍
Oriyā	ଶିବଃ । ରକ୍ଷତୁ ଶିର୍ବାଣଭାଷାରସାସ୍ବାଦତତ୍ପରାନ୍
Tamīl	ஷிவோ ரக்ஷது கீர்வாணபாஷாரஸாஸ்வாததத்பராந்
Tēlugu	శివో రక్షతు గీర్వాణభాషారసాస్వాదతతపరాన్
Kannāḍa	ಶಿವೋ ರಕ್ಷತು ಗೀರ್ವಾಣಭಾಷಾರಸಾಸ್ವಾದತತಪರಾನ್
Malayālam	ശിവഃ-ഔ രക്ഷതു ഗീർവാണഭാഷാരസാസ്വാദതതപരാൻ

Texto sánscrito escrito en varios alfabetos: «QueŚiva bendiga a quienes se deleitan en la lengua de los dioses» (Kalidás).

Durante mucho tiempo se consideró que el sánscrito era el origen de esos idiomas. Pero la evidencia actual sugiere que el sánscrito no es el antecesor directo o «lengua madre» de las modernas lenguas indoarias, sino más bien una rama paralela (una especie de «tía materna» de las lenguas más modernas, por así decirlo). La mayor parte de lenguas modernas derivarían de alguna forma de prácrito local.

## Descripción lingüística

### Fonología

El sánscrito clásico distingue unos 36 fonemas. Existen, sin embargo, algunas alofonías por lo que el alfabeto devanagari es capaz de distinguir 48 sonidos diferentes (no todos en oposición fonológica, claro). El orden alfabético tradicional son las vocales, los diptongos, la anusvara y la visarga, las oclusivas (sparśa) y las nasales (empezando en estos dos últimos grupos de la parte posterior del tracto bucal hacia la parte anterior), y finalmente las líquidas y fricativas, transcritas en el sistema AIITS (alfabeto internacional de transliteración sánscrita) los sonidos representados en la escritura son:

- a ā i ī u ū ṛ ṝ ḷ ḹ; e ai o au
- ṁ ḥ
- k kh g gh ṅ; c ch j jh ñ; ṭ ṭh ḍ ḍh ṇ; t th d dh n; p ph b bh m
- y r l v; ś ṣ s h

Otro orden alfabético también tradicional es el contenido en e*Śhiva-sutra* de Panini.

## Vocales

El inventario vocálico en devanagari: en la primera columna las letras específicas para su uso a principio de palabra, en la segunda como marcas diacríticas sobre la consonante प् (/p/), en la tercera su pronunciación según el alfabeto AFI y en la cuarta su transliteración al AITS:

Letra	प्	AFI	AITS
अ	प	/ə/ o /ə/	a
आ	पा	/ä:/	ā
इ	पि	/i/	i
ई	पी	/i:/	ī
उ	पु	/u/	u
ऊ	पू	/u:/	ū
ऋ	पृ	/ɾ/	ṛ
ॠ	पृ	/ɾ:/	ṝ
ऌ	पृ	/l/	ḷ
ॡ	पृ	/l:/	ḹ
ए	पे	/e:/	e
ऐ	पै	/(a:ɪ)/	ai
ओ	पो	/o:/	o
औ	पौ	/(a:ʊ)/	au

## Consonantes

El inventario consonántico del sánscrito, representado aquí en alfabeto devanagari, en su transcripción convencional AITS (alfabeto internacional de transliteración sánscrita), junto al equivalente en AFI viene dado por:<sup>3</sup>

		<u>Labial</u> ओष्ठ्य oṣṭhya		<u>Dental</u> दन्त्य dantya		<u>Retrofleja</u> मूर्धन्य mūrdhanya		<u>Palatal</u> तालव्य tālavya		<u>Velar</u> कण्ठ्य kaṇṭhya		<u>Glotal</u>	
<u>Oclusiva</u> स्पर्श sparśa	<u>No-aspirada</u> अल्पप्राण alpaprāṇa	p प [p]	b ब [b]	t त [t]	d द [d]	ṭ ट [ʈ]	ḍ ड [ḍ]	c च [tʃ]	j ज [dʒ]	k क [k]	g ग [g]		
	<u>Aspirada</u> महाप्राण mahāprāṇa	ph फ [pʰ]	bh भ [bʰ]	th थ [tʰ]	dh ध [dʰ]	ṭh ठ [ʈʰ]	ḍh ढ [ḍʰ]	ch छ [tʃʰ]	jh झ [dʒʰ]	kh ख [kʰ]	gh घ [gʰ]		
<u>Nasal</u> अनुनासिक anunāsika		m म [m]		n न [n]		ṅ ङ [ŋ]		(ñ ज [ɲ])		ṅ ङ [ŋ]			
<u>Semivocal</u> अन्तस्थ antastha		v व [v]						y य [j]					
<u>Líquida</u> द्रव drava				l ल [l]		r र [r]							
<u>Fricativa</u> ऊष्मन् uṣman				s स [s]		ṣ ष [ʃ]		ś श [ʃ]				h ः [x]	h ह [h]

## Gramática

El sánscrito al igual que otras lenguas indoeuropeas de antiguas del I milenio a. C. es una lengua flexiva y sintética, con orden básico dominante SOV y preposicional (aunque existen algunos pocos elementos postposicionales).

Los nombres y adjetivos pueden distinguir hasta ocho casos morfológicos (nominativo, vocativo, acusativo, genitivo, dativo, ablativo, locativo e instrumental), tres números (singular, dual y plural) y tres géneros (masculino, femenino y neutro). El verbo tiene prácticamente las mismas categorías flexivas que el griego antiguo.

## Préstamos léxicos del sánscrito al español

### Palabras prestadas del sánscrito

Numerosas palabras relacionadas con elementos religiosos y culturales de la India, tienen nombres procedentes del antiguo sánscrito:

- asana (posición de yoga)
- atutía o tutía
- avatar (*ava-tara*, 'que desciende')
- ayurveda (medicina aiur-veda)
- bandana (*bandhana*, 'atadura')
- bodhisattva
- brahmán (sacerdote)
- Buda
- chakra (centro energético)
- eka- ('uno') para indicar el primer elemento desconocido debajo de uno conocido, ejemplos: «**ekaboro**» (actualmente llamado escandio), «**ekaluminio**» (ahora llamado galio), etc.<sup>4</sup>
- dvi- o dwi- ('dos'), para indicar el segundo elemento desconocido debajo de uno conocido; por ejemplo: «**dvitelurio**» (llamado polonio desde su descubrimiento en 1898<sup>4</sup>)

- gurú ('maestro')
- esvástica (*su astika*, 'muy auspicioso')
- karma
- mandala
- mantra (canto)
- maia (velo ilusorio)
- nadi (canal energético)
- nirvana (éxtasis)
- sánscrito
- shanti (paz)
- tri- ('tres') para indicar el tercer elemento desconocido debajo de uno conocido; por ejemplo: «trimanganeso» (llamado renio desde su descubrimiento en 1925<sup>4</sup>)
- yoga

## Palabras derivadas directamente de un término sánscrito

- ario (*aria*)
- brahmanismo
- budismo
- cingalés (en sánscrito *sinjala*: 'con leones')

## Palabras derivadas indirectamente de un término sánscrito

- ajedrez (préstamo del árabe, pero de origen sánscrito: *chatur anga*, 'cuatro miembros').
- alcanfor: *al* (árabe) + *karpūrā*: 'sustancia química'
- añil (del árabe hispano *anníl* o *annír*, este del árabe clásico *nīl[ag]*, este del persa *nil*, y este del sánscrito *nīla*).
- azúcar (del árabe hispánico *assúkkar*, este del árabe clásico *sukkar*, este del griego *σάκχαρι* /*sákharil*, este del pelvi *šakar*,<sup>5</sup> y este del sánscrito *shuklá*: 'azúcar blanco'<sup>6</sup> o de *sukha* 'felicidad, dulzura').
- azufre (préstamo del árabe, de origen sánscrito *śulbāri*: 'enemigo del cobre'; siendo *śulbā* o *śulva*: 'cobre'; *āri*: 'enemigo').
- azul (quizá alteración del árabe hispano *lazawárd*, este del árabe *lāzaward*, este del persa *lağvard* o *lažvard*, y este del sánscrito *rajavarta*,<sup>7</sup> 'lapizlázuli').<sup>8</sup>
- costo (*Costus villosissimus*) hierba de flores amarillas originaria de la India (del latín *costus*, este del griego *κόστος*, y este del sánscrito *kusthah*,<sup>9</sup> que significa 'mal parado', siendo *ku*: 'mal', y *stha*: 'está').<sup>10</sup>
- jengibre (del latín *zingiber*, *zingibēris*, este del griego *ζιγγίβερις*, y este del sánscrito *shringavera* (siendo *shringa*: 'cuerno' y *vera*: 'cuerpo' o 'boca'),<sup>11</sup> aunque según la RAE proviene de la inexistente palabra sánscrita *singavera*).<sup>12</sup>
- laca (del árabe hispano *lákk*, este del árabe *lakk*, este del persa *lāk*, y este del sánscrito *laksha*, que ya aparece en el *Átharva-veda*, de fines del II milenio a. C.).<sup>13</sup> Quizá se relacione con *lakshá* (el número 100 000), quizá en referencia a la gran cantidad de insectos parecidos a la cochinilla que con sus picaduras hacen que este tipo de árbol exude esta sustancia resinosa, traslúcida, quebradiza y rojiza.
- lacha: vergüenza, pundonor (*delayyá*).
- lila (del francés *lilac*, este del árabe *līlak*, este del persa *līlang*, y este del sánscrito *nīla*, "azul oscuro").
- lima. Comparte su etimología con la palabra «limón». Deriva del árabe hispano *lima*, este del árabe *limah*, este del persa *ليمو* /*limú*, y este del sánscrito *nimbú*,<sup>14 15</sup>
- limón (del árabe hispano *lamún* o *laimún*, este del árabe *laymūn*, este del persa *limú*, y este del sánscrito *nimbú*,<sup>16</sup> que en realidad se refería a la *lima ácida*).<sup>15</sup>
- naranja (del árabe hispano *naraṅga*, este del árabe *nāraṅḡ*, este del persa *nārang*, y este del sánscrito *naranga*,<sup>17</sup> que posiblemente proviene del sánscrito *nagá-ranga* ('el color de la localidad', el árbol naranja). También aparece como *nagáruka*, *nagá vriksha* ('el árbol de la serpiente'), *nagara* (ciudad, pueblo), *naringa*, *naringui* y *narianga*.<sup>18</sup>

## Palabras relacionadas con el sánscrito a través de antepasados comunes

Esto es, visiblemente relacionadas por compartir su raíz indoeuropea con algún término sánscrito o por ser préstamos de origen sánscrito al español a través de otras lenguas:

- azulejo: baldosín
- berenjena: un tipo de verdura. Proviene del catalán *albergínia* (francés *aubergine*), del árabe *bāraṅġān*, del persa moderno *bādengān*, del persa antiguo *pātangān*, del sánscrito *vaṅgana*.<sup>19</sup>
- berilo: mineral (*vaiduria*: de *Vidura*, región del sur de la India)
- bramar (*bhramarāh*: bramar).
- brillante: diamante tallado (*ḥrid* o *brit*: 'que brilla').
- bruñir (en fránico *brúnjan*, en sánscrito *bahrii*: 'que brilla')
- burbuja (en sánscrito *budbudah*)
- chita ('manchada, con colores')
- cabeza (*kapitha*)
- cachemir: clase de lana (*kashmiri*)
- calavera (*kapala*)
- calendario (del latín *kal* + *endae*; en sánscrito *kāla*: tiempo)
- calvo (del latín *calvus*, y este del indoeuropeo *ekl̥wos*,<sup>20</sup> que produjo el sánscrito *kūlva*)
- carmín: color rojo (en sánscrito: *krimi*: 'gusano')
- cítara (*sitar*)
- cuclillo: ave (*kokila*)
- cúrcuma: condimento parecido al azafrán (*ḥunkuma*: 'azafrán')
- dádiva, dar (del latín *dare*, en sánscrito *da*: 'dar', *dadasi*: 'él da')
- deidad (latín *deitas*, sánscrito *devá*: 'dios')
- diente (latín *denti*; sánscrito *danta*: 'diente')
- dios (latín *deus*, sánscrito *dīaus*: 'cielo')
- diestro (latín *dexter*, sánscrito *daksina*: hábil, derecho)
- dormir (latín *dormire*; sánscrito *drati*)
- hiemal: 'invernal' (latín *hiemalis*; sánscrito *hemanta* [jemanta]: 'invierno')
- Júpiter (latín *Iu-piter*: 'padre de los dioses'; sánscrito *Diaus-pitar*: 'padre del cielo')
- mandarín: funcionario de gobierno (*mantri*)
- muerte (latín *mortem*, y este de alguna antiquísima palabra indoeuropea que produjo también el sánscrito *mṛitiu*)
- ópalo (del latín *opālus*, este del griego ὀπάλλιος /*opalios*/, y este de alguna antiquísima palabra indoeuropea que produjo también el sánscrito *upala*).
- nardo: especie de flor (del latín *nardus*, este del griego νόρδος, y este de alguna antiquísima palabra indoeuropea que produjo también el sánscrito *nālada* que aparece ya en el *Ātharva-veda*,<sup>21</sup> y el hebreo *nērd*).
- ponche: clase de bebida (*pancha*: 'cinco' [ingredientes])
- rojo (*róhita*) [rójita]
- serpiente (*sarpa*)
- sopa (*supa*)
- vermífugo: que elimina los gusanos (latín *vermis*; sánscrito *krimi*)
- verraco: 'cerdo' (latín *verres*; sánscrito *varaja* [varája]: 'jabalí')

## En la cultura popular

---

En la novela *Cien años de soledad* (1967), de Gabriel García Márquez (1927-2014), Aureliano Buendía aprende sánscrito para comprender el contenido de los manuscritos donde Melquíades profetizó un siglo de la historia de toda la familia.

En 1998 la cantante Madonna grabó un disco titulado *Ray of light*, fuertemente influido por el hinduismo, la cábala y otras doctrinas. Uno de los temas del disco se titula *Shanti/Ashtangi*, contiene versos del *Ioga-taravali*, así como versos originales, cantados íntegramente en sánscrito.

El tema «Duel of the fates», de la banda sonora de la primera trilogía de la saga Star Wars (*Episode I: The Phantom Menace* *Episode II: Attack of the Clones* *Episode III: Revenge of the Sith*), es cantado en sánscrito y basado en un antiguo poema celta llamado «Cad Goddeu» ('La batalla de los árboles').

## Véase también

---

- [Idioma bengalí](#)
- [Panchatantra](#)
- [Idioma prácrito](#)
- [Lista de idiomas nacionales de la India](#)

## Referencias

1. TimesOfIndia.IndiaTimes.com (<http://timesofindia.indiatimes.com/articleshow/msid-1199965,curpg-1.cms>) (artículo acerca del uso actual del sánscrito, en inglés).
2. J. P. Mallory: *In search of the indo-europeans: language, archaeology and myth* 1989.
3. Stiehl (2002, p. ?)
4. El químico ruso Dmitri Mendeléyev (1834-1907) apreció que la tabla periódica contenía algunos huecos y predijo que esos espacios vacíos corresponderían a elementos químicos todavía por descubrir (ver [elementos predichos por Mendeléyev](#)). Para nombrarlos usó tres palabras sánscritas a modo de prefijos: *eka* (uno), *dvi* (dos) y *tri* (tres).
5. Según el artículo «azúcar» (<http://lema.rae.es/drae/?val=az%C3%BAcar>) en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
6. Véase la acepción que se encuentra 15 renglones antes del final de la segunda columna, bajo la entrada **Śuklá**, en la [pág.](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw1080-zuklbhU.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw1080-zuklbhU.jpg>) del *Sanskrit-English Dictionary*
7. Según el artículo «azul» (<http://lema.rae.es/drae/?val=azul>) en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
8. Sin embargo, el *Diccionario de la lengua española* de la RAE traduce *rājāvarta* /*raya-avarta* 'rizo del rey'; siendo *raya*: 'rey', y *āvarta*: 'rizo'. Pero según el *Sanskrit-English Dictionary*, *āvarta* significa 'rizo, rizar, torcer, revolver, retorcimiento [de las ideas], rulo, mechón de pelo que se tuerce hacia atrás [dicho especialmente de un caballo considerado con suerte], las dos depresiones de la frente encima de las cejas, sitio concurrido donde muchos hombres viven juntos, **un tipo de joya**, la personificación de un tipo de forma de nube, una sustancia mineral, pirita, marcasita'. Véase la entrada **Ā-varta**, al final de la primera columna de la [pág. 156](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0156-AracUrNa.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0156-AracUrNa.jpg>) en el *Sanskrit-English Dictionary*.
9. Según la segunda acepción del término «costo» (<http://www.rae.es/costo>), en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
10. Véase la entrada **kūṣṭha**, la última entrada de la tercera columna de la [pág. 297](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0297-kuzakAzamaya.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0297-kuzakAzamaya.jpg>) en el *Sanskrit-English Dictionary*.
11. Véase la entrada **—vera**, exactamente en la mitad de la segunda columna de la [pág. 1087](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw1087-zUIAkR.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw1087-zUIAkR.jpg>) en el *Sanskrit-English Dictionary*.
12. Según el artículo «jengibre» (<http://buscon.rae.es/drae/SrvltConsulta?LEMA=jengibre>) en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
13. Véase la entrada **लक्ष्मी lakshā**, en la primera mitad de la tercera columna de la [pág. 899](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0899-lavaNAnbataka.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0899-lavaNAnbataka.jpg>) en el *Sanskrit-English Dictionary*
14. Según el artículo «lima» (<http://www.rae.es/lima&origen=RAE>) en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
15. Véanse las entradas **Nimbū** y **nimbūka**, exactamente en el medio de la tercera columna de la [pág. 551](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0551-nimantrya.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0551-nimantrya.jpg>) del *Sanskrit-English Dictionary* del [sancritólogo británico Monier Monier-Williams \(1819-1899\)](#).
16. Según el artículo «limón» (<http://www.rae.es/limón&origen=RAE>) en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
17. Según el artículo «naranja» (<http://buscon.rae.es/drae/SrvltObtenerHtml?origen=RAE&IDLEMA=83214&NEDIC=Si>) en el *Diccionario de la lengua española* de la RAE.
18. Véase la entrada **nāraṅga**, la sexta entrada desde el principio de la segunda columna de la [pág. 537](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0537-nAraNakaNTha.jpg) (<http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0537-nAraNakaNTha.jpg>) en el *Sanskrit-English Dictionary* del [sancritólogo británico Monier Monier-Williams \(1819-1899\)](#).
19. «Berenjena» (<http://etimologias.dechile.net/?berenjena>) en el sitio web Etimologías de Chile.
20. «Calvario» (<http://etimologias.dechile.net/?calvario>) artículo en el sitio web Etimologías de Chile. Sin embargo, en sánscrito la palabra más conocida para 'calvo' no es *kuḷva* sino *munda*.
21. Véase la entrada **nālada** en la [pág. 530](http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/cgi-bin/monier/serveimg.pl?file=/scans/MWScan/MWScanjpg/mw0530-nAlada.jpg) del *Sanskrit-English Dictionary*


## Bibliografía

- Gonda, Jan. *Gramática elemental de la lengua sánscrita* México: El Colegio de México, 1982.



- María Rivero, Francisco. *Gramática elemental del Sánscrito Clásico* Madrid: Imprenta de Enrique Todor, 1881.
- Pujol, Óscar: *Dictionari sanscrit-catalá* Barcelona: Enciclopedia Catalana, 2006.
- Rodríguez Adrados, Francisco. *Védico y Sánscrito Clásico (Gramática, textos anotados y vocabulario etimológico)*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1953.
- Woodard, R. D.: *The Cambridge Encyclopedia of the World's Ancient Languages*. Cambridge University Press, 2004. ISBN 0521562562

## Enlaces externos

-  Wikimedia Commons alberga una galería multimedia sobre **Sánscrito**.
- Sánscrito ¿Qué es el sánscrito? [sanskrito.org](http://sanskrito.org)

---

Obtenido de <<https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Sánscrito&oldid=106447561>

---

Se editó esta página por última vez el 23 mar 2018 a las 16:38.

El texto está disponible bajo la [Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0](#). Pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros [términos de uso](#) y nuestra [política de privacidad](#).  
Wikipedia® es una marca registrada de la [Fundación Wikimedia, Inc.](#), una organización sin ánimo de lucro.